



# KONCERT MUZYKI CHÓRALNEJ

ROCZNICA URODZIN  
JANA PAWŁA II

CHORAL MUSIC CONCERT  
ON THE ANNIVERSARY  
OF THE BIRTH OF JOHN PAUL II

2022/2023

18.05

Filharmonia  
Narodowa

---

**18.05.2023**

czwartek / 19:00 / Sala Koncertowa  
Thursday / 7 p.m. / Concert Hall

transmisja → Telewizja Trwam  
live broadcast → TV Trwam



Patronat Honorowy  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy /  
Honorary Patronage  
of the President of the Republic of Poland Andrzej Duda



Współpraca / Co-operation:  
Towarzystwo Przyjaciół  
Fundacji Jana Pawła II /  
Society of Friends of the John Paul II Foundation

---

## Wykonawcy Performers

**Chór Filharmonii Narodowej /  
Warsaw Philharmonic Choir**

**Bartosz Michałowski**  
dyrygent, dyrektor chóru /  
conductor, choir director

**Krzysztof Zanussi**  
słowo wstępne / introduction

**Grażyna Cesarczyk**  
recytacje / recitations

**Eliza Sikora**  
recytacje / recitations

**Daniel Woźniak**  
recytacje / recitations

**Roman Wawreczko**  
recytacje / recitations

---

Wersja cyfrowa programu koncertowego /  
Digital version of the concert programme



---

# Program

## Programme

Słowo wstępne / Introduction

**Henryk Mikołaj Górecki** (1933–2010)

*Święty, święty, święty* / [Holy, Holy, Holy]

z cyklu *Pieśni kościelnych* na chór mieszany *a cappella* /

from the cycle *Selected Sacred Songs* for mixed choir *a cappella* [3']

(1986)

**Jan Paweł II / John Paul II – Karol Wojtyła** (1920–2005)

*Tryptyk rzymski – wybór* / *Roman Triptych – excerpts* [4']

(2002)

*Zdumienie* / *Wonderment*

*Źródło* / *The Source*

*Spełnienie – Apocalypsis* / *Fulfillment – Apocalypsis*

**Robert Lucas Pearsall** (1795–1856)

*Tu es Petrus*

na chór mieszany *a cappella* / for mixed choir *a cappella* [3']

(1840/1854)

**Karol Wojtyła**

*Myśląc Ojczyzna – wybór* / *Thinking My Country – selection* [6']

(1974)

*Myśląc Ojczyzna...* / *Thinking My Country...*

*Gdy dookoła mówią językami...* / *All Around They Speak with Tongues...*

*Docieram do serca dramatu...* / *I Reach the Heart of the Drama...*

**Juliusz Łuciuk** (1927–2020)

*O, ziemia polska* / *Oh, Polish Land*

na chór mieszany *a cappella* do słów papieża Jana Pawła II /

for mixed choir *a cappella* to words by pope John Paul II [3']

(1987)

---

Koncert odbywa się bez przerwy. / The concert takes place without intermission.

## **Karol Wojtyła**

*Matka – wybór / Mother – selection* [10']

(1950)

*Pierwsza chwila uwielbionego ciała / First Moment of the Glorified Body*  
*Słowa, które rozrastają się we mnie / Words Which Grow into Me*  
*Zdumienie nad Jednorodzoną / Her Amazement at Her Only Child*  
*Przestrzeń, która w Tobie została / Space Which Remains in You*  
*Otwarcie pieśni / The Song Opens*  
*Objęta nowym czasem / Embraced by New Time*

## **Morten Lauridsen** (ur./b. 1943)

*Ave Maria*

na chór mieszany *a cappella* / for mixed choir *a cappella* [6']

(1997)

## **Karol Wojtyła**

*Rozważanie o śmierci – fragment Myśli o dojrzewaniu /*  
*Meditation on Death – excerpt Thoughts on Maturing* [2']

(1975)

## **Paweł Łukaszewski** (ur./b. 1968)

*Nunc dimittis*

na chór mieszany *a cappella* / for mixed choir *a cappella* [5']

(2007)

## **Karol Wojtyła**

*Rozważanie o śmierci – fragment Misterium Paschale /*  
*Meditation on Death – excerpt Misterium Paschale* [2']

*Kościół: Pasterze i źródła – wiersz Ewangelia /*  
*The Church: Pastors and Sources – poem Gospel* [1']

(1962)

## **Paweł Łukaszewski**

*Missa Sancti Papæ Ioannis Pauli Secundi Magni*

na chór mieszany *a cappella* / for mixed choir *a cappella* [20']

(2020)

*Kyrie*

*Gloria*

*Alleluia*

*Credo*

*Sanctus*

*Agnus Dei*



---

## **Bartosz Michałowski**

dyrygent, dyrektor chóru / **conductor, choir director**

Ukończył z wyróżnieniem Wydział Dyrygentury Chóralnej Akademii Muzycznej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu. W latach 1998–2005 był asystentem Stefana Stuligrosza i dyrygentem „Poznańskich Słowików” – Chóru Chłopięcego i Męskiego Filharmonii Poznańskiej, z którym koncertował wielokrotnie, m.in. w Niemczech, we Francji, w Hiszpanii, Belgii, Szwecji, Austrii, Rosji i Japonii.

Jest zwycięzcą IX Ogólnopolskiego Konkursu Dyrygentów Chóralnych w Poznaniu, w którym wyróżniono go również za świadomość pracy nad emisją głosu w zespole chóralnym. W 2015 roku zdobył Orphée d’Or de l’Académie du Disque Lyrique w Paryżu oraz nominację do nagrody Fryderyk, którą został uhonorowany w 2020 roku za nagranie wraz z Chórem Filharmonii Narodowej opery *Hagith* Karola Szymanowskiego. Otrzymał także dwie nominacje do International Classical Music Awards 2022.

Założyciel, dyrektor artystyczny i dyrygent Poznańskiego Chóru Kameralnego. Pomysłodawca i dyrektor Ogólnopolskiego Konkursu Kompozytorskiego „Opus 966”

oraz twórca warsztatów kompozytorskich dla dzieci i młodzieży „Pisz muzykę – to proste!”, a także współautor projektu „Obrazowanie” (Muzeum Narodowe w Poznaniu).

W czasie swojej dotychczasowej pracy z Chórem Filharmonii Narodowej poprowadził w siedzibie Filharmonii i poza nią kilkadziesiąt koncertów, m.in. *Pieśni kurpiowskie* Szymanowskiego, *Msze* Zoltána Kodálya i Aleksandra Grieczaninowa, *Petite messe solennelle* Gioachina Rossiniego, *Mszę „Koronacyjną”* i *Requiem* Wolfganga Amadeusa Mozarta, oratoria *Paulus* Felixa Mendelssohna-Bartholdy’ego, *Mesjasz* Georga Friedricha Händla, *Chrystus na Górze Oliwnej* Ludwiga van Beethovena oraz *Litanie ostrobramskie* Stanisława Moniuszki. Przygotował zespół do prawykonania opery sakralnej *Mojżesz* Antona Rubinsteina (dyr. Michaił Jurowski), wykonania i premierowego nagrania opery *Paria* Moniuszki we włoskiej wersji językowej oraz do kilkunastu koncertów wokalnie-instrumentalnych Chóru i Orkiestry Filharmonii Narodowej, współpracując z tak znakomitymi dyrygentami, jak m.in. Andrzej Boreyko, Ton Koopman, Christoph König, Matthew Halls, Martin Haselböck, Jacek Kasprzyk i Krzysztof Penderecki.

Artysta zapraszany jest do udziału w słynnych festiwalach, takich jak Schleswig-Holstein Musik Festival czy Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena. Regularnie współpracuje z renomowanymi instytucjami i orkiestrami. Ma w swym dorobku liczne prawykonania.

Równolegle z aktywną działalnością dyrygencką przez wiele lat doskonalił umiejętności i wiedzę z zakresu emisji głosu – ukończył kursy mistrzowskie prowadzone przez Poppy Holden (Wielka Brytania), Christiana Elsnera (Niemcy) i Józefa Fraksteina (Polska). Jest wykładowcą Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie (uzyskał stopień doktora).

---



Bartosz Michałowski graduated with distinction in choral conducting from Poznań Music Academy. In 1998–2005, he was assistant to Stefan Stuligrosz and conductor of the 'Poznań Nightingales' Boys' and Men's Choir, with which he performed extensively in Germany, France, Spain, Belgium, Sweden, Austria, Russia and Japan.

He won first prize in the 9th Polish National Choral Conductors Competition in Poznań. In 2015, he won the Orphée d'Or of the Académie du Disque Lyrique, and was nominated for one of the Polish record industry's Fryderyk awards. In 2020, he received a Fryderyk for a recording of Szymanowski's opera *Hagith* (with the Warsaw Philharmonic Choir). He also received two nominations for the International Classical Music Awards 2022. Michałowski is the founder and artistic director of Poznań Chamber Choir, one of the leading Polish ensembles of its kind, and of the 'Opus 966' Polish Composition Competition. He also devised the 'Pisz Muzykę – to proste!' ('Write music – it's easy!') composing workshops for children and co-produced the 'Obrazowanie' ('Picture playing') project at the National Museum in Poznań.

As Director of the Warsaw Philharmonic Choir, he has conducted Szymanowski's *Kurpian Songs*, masses by Kodály and Gretchaninov, Rossini's *Petite messe solennelle*, Mozart's *Coronation Mass* and *Requiem*, and oratorios: *Paulus* by Mendelssohn, *Messiah* by Handel, *Christ on the Mount of Olives* by Beethoven and *Litanies of Ostra Brama* by Moniuszko. He prepared the ensemble for the first ever performance of Anton Rubinstein's sacred opera *Moses* (conducted by Michail Jurowski) and for a performance and the first ever recording of Moniuszko's opera *Paria* in Italian, and has also helped prepare vocal-instrumental concerts of the Warsaw Philharmonic Choir and Orchestra, collaborating with such eminent conductors as Andrzej Boreyko, Ton Koopman, Christoph König, Matthew Halls, Martin Haselböck, Jacek Kasprzyk and Krzysztof Penderecki.

He has participated in renowned festivals including the Schleswig-Holstein Musik Festival and Ludwig van Beethoven Easter Festival, and has collaborated regularly with renowned institutions and orchestras. He has numerous first performances to his credit.

In addition to gaining experience as a conductor, Bartosz Michałowski has spent many years working on enhancing his skills and knowledge in the field of voice production, completing masterclasses with Poppy Holden (Great Britain), Christian Elsner (Germany) and Józef Frakstein (Poland). He holds a PhD and is a lecturer at the Fryderyk Chopin University of Music.

---

---

# Filharmonia Narodowa Warsaw Philharmonic

ul. Jasna 5  
00-950 Warszawa  
tel. 22 55 17 111  
filharmonia@filharmonia.pl  
www.filharmonia.pl

---

## Wydawca / Published by

Filharmonia Narodowa /  
Warsaw Philharmonic

## Dział Wydawniczy Filharmonii Narodowej / Warsaw Philharmonic Publishing Department

## Kierownik działu / Head of Department

Ewa Chamczyk

## Redaktor prowadzący / Managing Editor

Agnieszka Kurpisz

## Opracowanie części angielskiej / English summary coordination

Martyna Ćwiek

## Tłumaczenie / Translation

John Comber

Xymena Plater-Zyberk

## Projekt graficzny / Graphic design

beton.

## Skład / Desktop editing

studio typek

## Cena / Price 5 PLN

---

Filharmonia Narodowa zastrzega sobie możliwość zmiany programu i wykonawców. Podczas koncertu obowiązuje zakaz fotografowania, filmowania i nagrywania dźwięku. Prosimy również o wyłączenie telefonów komórkowych i sygnałów zegarków elektronicznych.

The Warsaw Philharmonic reserves the right to change the programme and performers.

It is prohibited to take photos, make videos and record sound during the concert. The audience is also kindly requested to switch off their mobile phones and digital watch alarms.

---

## Organizator / Organiser



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

---

## Strategiczny Mecenas Roku / Strategic Patron of the Year



Bank Polski

---

## Mecenas Roku / Patron of the Year



Polska Grupa Energetyczna

---

## Sponsorzy / Sponsors



FUNDACJA  
BNP PARIBAS



TAVEX

---

## Patroni medialni / Media Partners



dwójka  
POLSKIE RADIO



RZECZPOSPOLITA

---



KULTURA



WARSZAWA

---

## Partnerzy



CAROLINA  
TOYOTA WOLA  
Hydrogenowe Garage Warszawy



FUNDACJA

---



CATERING

Bilety<sup>24</sup>